



Servidor de  
impressão  
**hp** jetdirect  
620n/615n

**guia de  
configuração**

---

# **Guia de configuração**

**Servidores de impressão  
HP Jetdirect**

**Modelos 620n/615n (EIO)**

---

**© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.**

É proibida a reprodução, adaptação ou tradução sem consentimento prévio por escrito, exceto conforme permitido nos termos das leis de direitos autorais.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão descritas nas declarações de garantia expressa que acompanham tais produtos e serviços. Nenhum item constante neste documento deverá ser considerado como garantia adicional. A HP não se responsabilizará por erros técnicos ou editoriais ou omissões contidas aqui.

Edition 1, 1/2004

**Produtos aplicáveis:**

J7934A, J6057A

**Créditos de marcas comerciais**

Microsoft<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> e Microsoft Windows NT<sup>®</sup> são marcas comerciais ou marcas registradas nos EUA da Microsoft Corporation. NetWare<sup>®</sup> e Novell<sup>®</sup> são marcas registradas da Novell Corporation. IBM<sup>®</sup> e AIX<sup>®</sup> são marcas registradas da International Business Machines Corp. Ethernet é uma marca registrada da Xerox Corporation. PostScript<sup>®</sup> é uma marca comercial da Adobe Systems, Incorporated. UNIX<sup>®</sup> é uma marca registrada da Open Group.

**Considerações sobre segurança**

Antes de instalar e utilizar este produto, reveja todas as instruções e indicações referentes à segurança.



**Símbolos de instruções no manual:** Se o produto estiver marcado com este símbolo, consulte os manuais do produto para protegê-lo contra danos.

**ADVERTÊNCIA:** Indica um perigo que pode provocar ferimentos.

**CUIDADO:** Indica um perigo que pode provocar danos ao equipamento ou aos dados.

Não prossiga ao encontrar uma notificação de ADVERTÊNCIA ou CUIDADO até ter entendido a natureza do perigo e ter executado as etapas adequadas.

# Sumário

## 1. Introdução

O que você precisa . . . . .	8
Para obter ajuda.....	9

## 2. Procedimentos de instalação

Verificação da operação da impressora . . . . .	10
Como remover alimentação da impressora, instalar o hardware. . . . .	11
Verificação da operação do servidor de impressão Jetdirect . . . . .	12
Se for necessário, defina o Jetdirect com suas configurações de rede . . . . .	14
Ferramentas de configuração. . . . .	14
Como adicionar a impressora ao seu servidor ou sistema de rede. . . . .	16
Redes Microsoft ou Novell NetWare . . . . .	17
Redes UNIX . . . . .	19
Redes Apple Mac OS. . . . .	19
Para exibir documentos do CD-ROM. . . . .	20

## 3. Ferramentas de solução de problemas

Página de configuração do HP Jetdirect. . . . .	22
Configuração da conexão 10/100Base-TX. . . . .	22
LEDs de velocidade de conexão . . . . .	23
Solução de problemas de conexão . . . . .	24
Redefinição para os padrões de fábrica . . . . .	25
Controle de protocolos de rede . . . . .	25
Ativação ou desativação de protocolos de rede. . . . .	26

## **A. Introdução à impressão em rede**

Configurações de impressão em rede .....	27
Protocolos de rede .....	28
Endereços de rede .....	28
Configuração da impressora de rede.....	29

## **B. Resumo das soluções do HP Jetdirect**

Visão geral das ferramentas .....	31
Protocolos de rede suportados .....	32
Software de instalação HP .....	33

## **C. Menus do painel de controle do HP Jetdirect EIO**

Introdução .....	36
Painel de controle clássico .....	37
Painel de controle gráfico .....	40

## **D. Especificações e declarações regulamentares**

Especificações.....	45
Declarações regulamentares .....	46

## **E. Serviço de garantia**

## **F. Suporte e serviço HP**

Suporte HP on-line.....	53
Atualizações de firmware .....	53
Suporte HP por telefone .....	54

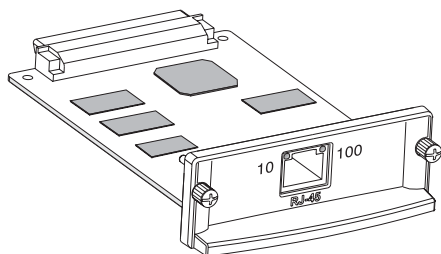
# Introdução

---

Os servidores de impressão internos HP Jetdirect EIO são placas de interface de rede para impressoras HP de Entrada/Saída Aperfeiçoada (Enhanced Input/Output) (EIO) e produtos MFPs (periféricos multifuncionais). Com um servidor de impressão HP Jetdirect, você pode conectar e compartilhar sua impressora em qualquer local da rede e imprimir nas velocidades da rede.

Os servidores de impressão HP Jetdirect EIO suportam conexão a redes Fast Ethernet (IEEE 802.3/802.3u 10/100Base-TX). O servidor de impressão fornece uma única porta de conector RJ-45 para uma conexão de rede que utiliza cabo de rede de par trançado não blindado. Consulte a Figura 1-1.

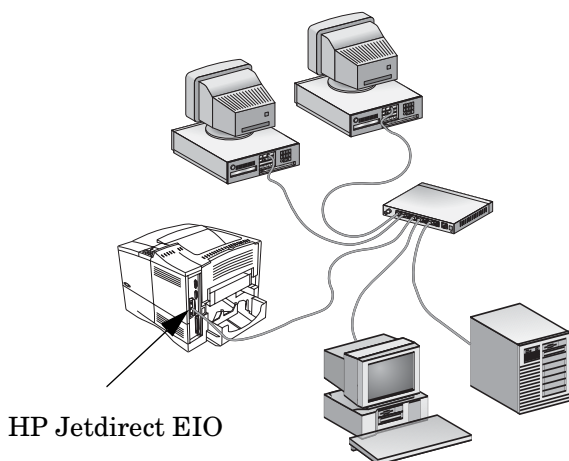
**Figura 1-1 Servidor de impressão HP Jetdirect EIO**



Quando o servidor de impressão estiver conectado e ligado, ele negociará automaticamente com a rede para operar em uma velocidade de conexão de 10 ou 100 Mbps e para se comunicar utilizando modo full-duplex ou half-duplex. No entanto, é possível configurar manualmente a conexão utilizando o painel de controle da impressora ou outras ferramentas de configuração depois que a comunicação da rede é estabelecida.

Uma rede típica que utiliza servidor de impressão HP Jetdirect EIO é ilustrada na Figura 1-2.

**Figura 1-2 Instalação típica do servidor de impressão HP Jetdirect**



Utilizando o servidor de impressão HP Jetdirect, é fácil configurar a impressora da rede.

- Instale o hardware do servidor de impressão HP Jetdirect e conecte a impressora à rede.
- Utilize o software de instalação da rede para configurar o servidor de impressão para comunicação na rede, bem como para adicionar a impressora em cada sistema de computador que enviará trabalhos de impressão diretamente para a impressora.

Para obter instruções detalhadas, consulte o [Capítulo 2](#).

---

# O que você precisa

- Impressora HP com um slot EIO disponível.

Suponhamos que você tenha uma impressora HP EIO que esteja operando adequadamente. Utilize a documentação fornecida com a impressora para montá-la e testá-la.

- Uma rede funcional com uma conexão de rede disponível e cabos de rede com conectores RJ-45.

Supomos que você tenha uma rede funcional e uma conexão de rede disponível para a impressora. Uma rede funcional consiste em vários computadores que podem compartilhar arquivos e outros recursos por meio dos cabos da rede.

- Para sistemas Windows, o driver de software da impressora.

Ao utilizar o CD-ROM fornecido com a impressora pronta para rede, o software de instalação da rede inclui o driver.

Ao utilizar o CD-ROM do HP Jetdirect para instalar uma impressora de rede, você precisará obter o driver. É possível obter o driver da impressora em uma das seguintes fontes:

- no CD-ROM do sistema de impressão fornecido com a impressora;
- no site de suporte da HP na Web:  
<http://www.hp.com/go/support>;
- no recurso de download automático do driver do assistente de instalação HP no CD-ROM do HP Jetdirect. (Caso você tenha acesso à Internet, o software de instalação da impressora no CD-ROM do HP Jetdirect pode fazer o download e instalar automaticamente o driver da impressora.)

---

## Nota

O assistente de instalação HP requer um arquivo de driver da impressora com a extensão apropriada (\*.inf) para concluir a instalação. Os drivers aplicáveis normalmente são mencionados como drivers "Adicionar impressora" ou drivers de impressora "Usuário corporativo".

---

- Para outros sistemas, consulte o resumo das ferramentas de instalação do software no [Apêndice B](#).



---

## Para obter ajuda...

Para consultar tópicos avançados ou obter mais informações, consulte outra documentação referente a este produto, fornecida eletronicamente no CD-ROM do HP Jetdirect.

Para obter as notas da versão, consulte o arquivo "Readme" no diretório raiz do CD-ROM do HP Jetdirect.

Para obter suporte direto por telefone ou pela Web, consulte as informações de suporte HP no [Apêndice F](#).

---

### Nota

Para obter suporte gratuito nos Estados Unidos e no Canadá, ligue para o suporte HP:

1-800-HPINVENT (1-800-474-6836)

Para obter os números de telefone do suporte HP atualizados e os serviços disponíveis em todo o mundo, visite:

[http://www.hp.com/support/support\\_assistance](http://www.hp.com/support/support_assistance)

---

## Procedimentos de instalação

---

### CUIDADO

**As placas HP Jetdirect contêm componentes eletrônicos que podem ser danificados por eletricidade estática causada pela descarga eletrostática (ESD).** Para evitar danos por ESD, mantenha contato freqüente com qualquer superfície de metal sem revestimento na impressora. Uma pulseira antiestática (ou um dispositivo similar) também é útil para este propósito. Sempre tenha cuidado ao manusear a placa. Evite tocar em componentes eletrônicos ou em caminhos dos circuitos.

---

---

## Verificação da operação da impressora

Para verificar se a impressora está funcionando corretamente, imprima uma página de configuração da impressora.

Essa página exibirá o status operacional da impressora.

As etapas para impressão de uma página de configuração da impressora variam de acordo com o modelo de cada impressora.

Para a maioria das impressoras que possuem um painel de controle, é fornecido um mapa de menus para navegar pelos menus do painel de controle. Para imprimir uma página de configuração da impressora, consulte a documentação de sua impressora para obter instruções específicas.

---

### Nota

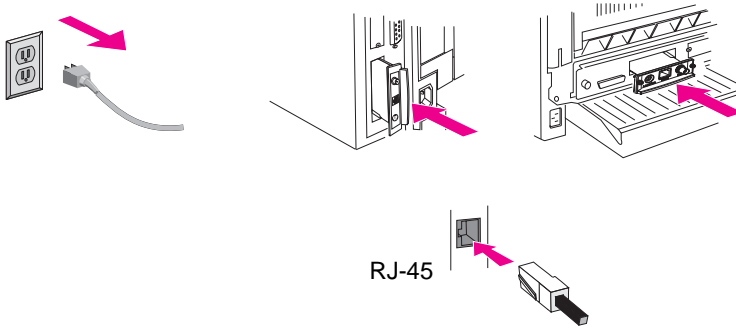
O nome da página de configuração da impressora também pode variar de acordo com o modelo da impressora. Por exemplo, as impressoras HP DesignJet fornecem uma "impressão de Configuração de serviço" que exibe as informações de status.

---

---

# Como remover alimentação da impressora, instalar o hardware

Figura 2-1 Remover a alimentação, instalar e conectar a placa



1. Desligue a impressora e remova o cabo de alimentação.
2. Identifique um slot Entrada/Saída Aperfeiçoada (EIO) HP disponível (geralmente, na parte traseira da impressora).

---

## Nota

Para impressoras com vários slots EIO, você pode instalar o servidor de impressão em qualquer slot EIO na impressora HP.

- 
3. Se o slot tiver uma tampa, remova-a.
  4. Insira a placa do servidor de impressão. Alinhe-a com os trilhos-guia no slot.
  5. Pressione a placa no slot até que esteja firmemente encaixada e aperte cada parafuso de retenção um pouco de cada vez, até que ambos estejam presos.
  6. Conecte o cabo de rede à placa, utilizando a porta do conector RJ-45.
  7. Ligue a impressora.

---

# Verificação da operação do servidor de impressão Jetdirect

1. Imprima uma página de configuração do Jetdirect e verifique as mensagens de status.

Na maioria das impressoras HP LaserJet, uma página de configuração do Jetdirect será automaticamente impressa quando você imprimir uma página de configuração da impressora.

Nas impressoras HP DesignJet, as informações de configuração do Jetdirect serão incluídas na impressão de Configuração de serviço.

2. Na primeira seção da página de configuração do Jetdirect, procure a mensagem de status "PLACA DE E/S PRONTA". Consulte a [Figura 2-2](#).

Esta seção da página de configuração também contém informações específicas sobre o produto, como:

- número do produto HP Jetdirect;
- número da revisão de firmware;
- endereço de hardware da rede local (MAC);
- número de identificação de fabricação.

---

## Nota

Para obter uma descrição de outras mensagens que podem aparecer na página de configuração do Jetdirect, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* aplicável, localizado no CD-ROM do HP Jetdirect.

- 
3. Se a mensagem PLACA DE E/S PRONTA for exibida, a placa foi instalada com êxito. prossiga até [Se for necessário, defina o Jetdirect com suas configurações de rede](#).

Se a mensagem PLACA DE E/S PRONTA não for exibida, verifique se você:

- Instalou o servidor de impressão corretamente e conectou o servidor de impressão de forma adequada à rede;
- Verificou se a rede está operando corretamente.

Você pode desligar e ligar a impressora para reinicializar o servidor de impressão e tentar novamente.

## Nota


Consulte o [Capítulo 3](#) neste guia para obter informações sobre configuração de conexões e solução de problemas.

Para saber sobre problemas persistentes, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* deste servidor de impressão, fornecido eletronicamente no CD-ROM do HP Jetdirect.

**Figura 2-2 Exemplo da página de configuração do HP Jetdirect**

PLACA DE E/S PRONTA

**HP LaserJet 4050 series printers**



**EIO 2 - JetDirect Page**1

----- HP JetDirect Configuration -----  
Status: 1/0 Card Ready

Model Number: 37934A  
Hardware Address: 00072E000001  
Firmware Version: V 25.31  
Port Config: 10BASE-T 10/100  
Auto Negotiation: On  
Manufacturing ID: 2121413A20032126  
Date Manufactured: 01/2003

----- Security Settings -----  
Admin Password: Not Specified  
SCL/LS: Disabled  
Cert Expires: Not Applicable  
SNMP Versions: 1 2  
SNMP Set Only Name: Not Specified  
Access List: Not Specified

----- Network Statistics -----  
Total Packets Received: 39  
Unicast Packets Received: 4  
Bad Packets Received: 0  
Framing Errors Received: 0  
Total Packets Transmitted: 38  
Unicast Packets Transmitted: 0  
Transmit Collisions: 0

----- TCP/IP -----  
Status: Ready

Host Name: NPI3AA043  
IP Address: 192.168.2.116  
Subnet Mask: 255.255.255.0  
Default Gateway: 192.168.2.1  
Config By: BOOTP  
BOOTP Server: 192.168.2.2  
FTP Server: Not Specified  
Config File: Not Specified  
Domain Name: cellular.hp.com  
DNS Server: 192.168.2.4  
WINS Server: Not Specified  
Synchron Server: Not Specified  
IGMP Protocol: 192.168.2.4  
Web JetAdmin URL: Not Specified

----- IPX/SPX -----  
Status: Ready

Primary Frame Type: Auto Select  
Network Frame Type: Rcvd 16  
Unknown EN\_802.2

----- Novell/NetWare -----  
Status: 16  
NOT CONFIGURED  
Node Name: NPI3AA043  
NetWare Mode: Queue Server  
NDS Tree Name:  
NDS Context:  
Attached Server:  
SAP Interval: 60 sec

----- AppleTalk -----  
Status: Initializing  
Name:  
Zone:  
Type 1: HP LaserJet  
Type 2: LaserWriter  
Network Number: 65261  
Node Number: 7

----- DLC/LLC -----  
Status: Ready

---

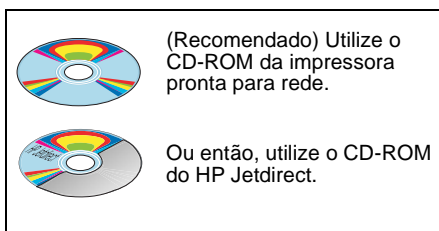
# Se for necessário, defina o Jetdirect com suas configurações de rede

Se sua rede exigir que você defina as configurações da rede no servidor de impressão antes de adicionar a impressora aos sistemas da rede, faça isso agora.

*No entanto, na maioria dos casos, é possível ignorar esta seção. Em vez disso, você pode prosseguir diretamente para [Como adicionar a impressora ao seu servidor ou sistema de rede](#). Utilize o software de instalação da rede para definir configurações básicas da rede no servidor de impressão e adicionar a impressora à configuração do sistema.*

## Ferramentas de configuração

- Para sistemas Microsoft Windows, utilize o software de configuração da rede contido no CD- OM que acompanha a impressora (recomendado) ou no CD-ROM do HP Jetdirect que



acompanha o servidor de impressão. Esse software permitirá configurar o servidor de impressão para operação na rede e adicionar a impressora ao sistema. Consulte a [Como adicionar a impressora ao seu servidor ou sistema de rede](#).

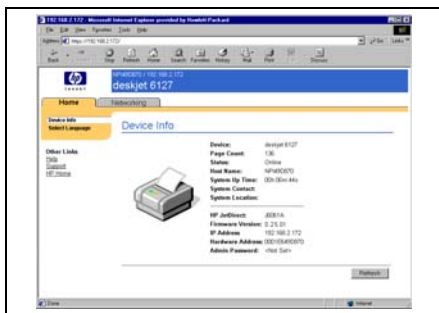
---

### Nota

O software do CD-ROM da impressora pode não suportar a configuração da impressora na rede Novell NetWare ou em outras redes. Consulte a documentação da impressora para obter as redes suportadas.

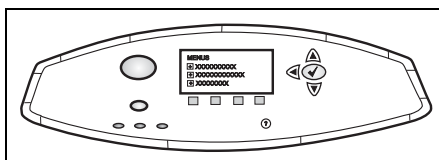
---

- Para redes TCP/IP, utilize um navegador da Web para acessar o servidor da Web incorporado no servidor de impressão HP Jetdirect. As páginas da Web no servidor de impressão permitem configurar parâmetros de rede.

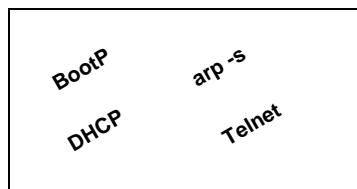


Para obter mais informações, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* no CD-ROM do HP Jetdirect.

- Utilize o painel de controle da impressora (para impressoras com um painel de controle suportado) para configurar parâmetros básicos da rede no servidor de impressão. Consulte o [Apêndice C](#) para obter mais informações.



- Para redes TCP/IP, utilize um método de configuração avançado, como BootP, DHCP, Telnet, ou os comandos "arp" e "ping". Para obter instruções, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* para este servidor de impressão incluído no CD ROM do HP Jetdirect.



- Utilize o software de gerenciamento de impressora HP (como o *HP Web Jetadmin*) ou outros utilitários de rede para configurar parâmetros de rede. O software de gerenciamento e configuração da impressora HP pode ser transferido por download do suporte on-line da HP em:

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

## Nota

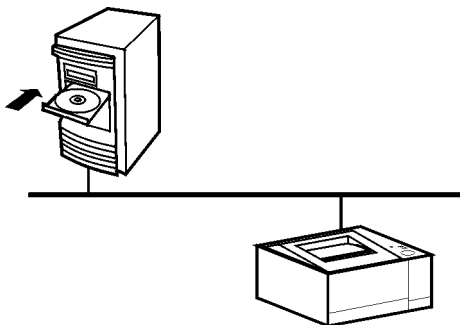
Após a configuração do servidor de impressão com parâmetros da rede, os valores de configuração são salvos e mantidos mesmo depois que a impressora é desligada e ligada novamente.

---

# Como adicionar a impressora ao seu servidor ou sistema de rede

Depois que a impressora estiver configurada para executar a operação adequada na rede, você pode adicioná-la a cada computador que enviará trabalhos de impressão diretamente para a impressora. Para adicionar a impressora à configuração do sistema, você deve utilizar o software de instalação da impressora do seu sistema. Para obter um resumo do software de instalação HP, consulte o [Apêndice B](#).

**Figura 2-3** Adição de uma impressora à configuração do sistema



Para sistemas Windows, observe o seguinte:

- *A instalação da impressora poderá ser mais fácil, se você utilizar o CD-ROM fornecido com a impressora pronta para rede, em vez de utilizar o CD-ROM do HP Jetdirect.*
- O CD-ROM do HP Jetdirect não contém o software do driver da impressora que deve estar disponível para instalar e utilizar a impressora. O driver da impressora pode ser obtido e instalado nas seguintes fontes:
  - no CD-ROM fornecido com a impressora;
  - no site de suporte HP on-line, no endereço <http://www.hp.com/go/support>;
  - no recurso de download automático do driver do assistente de instalação no CD-ROM do HP Jetdirect (o acesso à Internet deve estar ativo quando o assistente for executado).



---

**Nota**

Se você utilizar o CD-ROM do HP Jetdirect para instalar dispositivos MFP ou All-in-One, pode ser que alguns recursos (exceto a impressão) não estejam acessíveis.

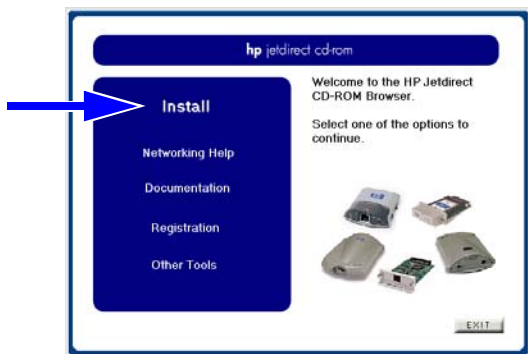
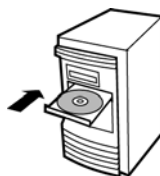
---

Esta seção fornece informações sobre o uso do software do CD-ROM do HP Jetdirect.

## Redes Microsoft ou Novell NetWare

Para instalar a impressora em um sistema Windows suportado utilizando o utilitário do CD-ROM do HP Jetdirect:

1. Insira o CD-ROM do HP Jetdirect na unidade de CD-ROM.
2. Aguarde até que o utilitário de instalação seja iniciado automaticamente. Se necessário, execute SETUP.EXE no diretório raiz do CD-ROM.
3. Quando o utilitário do CD-ROM for executado, selecione **Instalar**. Um assistente de instalação será executado.



#### 4. Siga as instruções nas telas.

---

##### **Nota**

O assistente de instalação de impressora é executado a partir do CD-ROM. Ele copia arquivos para um diretório temporário no sistema e os exclui quando a instalação termina.

Para obter a versão atual do assistente, que pode ser instalada e executada em seu disco local, visite o site de suporte HP on-line em:

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

---

#### 5. Quando solicitado, imprima uma página de teste para verificar a configuração da impressora.

- Se a impressão da página de teste for bem-sucedida, a configuração da impressora neste sistema estará concluída. Se o sistema for um servidor, consulte [Redes cliente-servidor](#) a seguir.
- Se a impressão da página de teste falhar, execute as tarefas da solução de problemas exibidas pelo assistente. Clique em **Ajuda** para obter mais informações. Além disso, é possível selecionar a **Ajuda da rede** na tela principal do utilitário de instalação do CD-ROM.

Para obter informações detalhadas sobre solução de problemas, leia o *Guia do administrador do servidor de impressão HP Jetdirect* adequado para este servidor de impressão.

Para obter informações sobre como acessar os documentos no CD- ROM do Jetdirect, consulte a seção [Para exibir documentos do CD-ROM](#).

### **Redes cliente-servidor**

Depois de configurar a impressora no servidor, será necessário configurar os clientes da rede para acessar a impressora por meio do servidor. Os procedimentos dependem dos utilitários disponíveis para o sistema operacional específico da rede e dos clientes.

Por exemplo, se a impressora for instalada e compartilhada em um servidor Microsoft, cada cliente Windows poderá usar os utilitários Adicionar impressora ou Ambiente de rede para acessar a impressora.

Para obter mais informações, consulte a documentação e a ajuda fornecidas com o sistema operacional da rede.

## Redes UNIX

Para sistemas HP-UX e Sun Solaris, utilize o software *HP Jetdirect Printer Installer for UNIX* incluído no CD-ROM do HP Jetdirect. O software está localizado no diretório /UNIX do CD-ROM.

Para obter instruções detalhadas e outras informações sobre a instalação, leia os arquivos de texto e de documentação incluídos no diretório /UNIX do CD-ROM.

Para obter a solução de problemas e mensagens da página de configuração do HP Jetdirect, leia o *Guia do administrador do servidor de impressão HP Jetdirect* adequado para o servidor de impressão HP Jetdirect. Para obter informações sobre como acessar os documentos no CD-ROM do Jetdirect, consulte a seção [Para exibir documentos do CD-ROM](#).

## Redes Apple Mac OS

Para configuração e gerenciamento de impressoras em redes AppleTalk, utilize o *Utilitário HP LaserJet* incluído no CD-ROM do HP Jetdirect (para sistemas Mac OS 9.x, X 10 Classic Mode). Para instalar o software, execute estas etapas:

1. Insira o CD-ROM na unidade correspondente e aguarde até que o ícone do CD-ROM do HP Jetdirect seja exibido na tela.
2. Clique duas vezes no ícone do CD-ROM do HP Jetdirect para exibir os itens na janela Jetdirect.
3. Clique duas vezes no ícone de instalação do software HP LaserJet para escolher o idioma desejado. Em seguida, siga as instruções da tela.

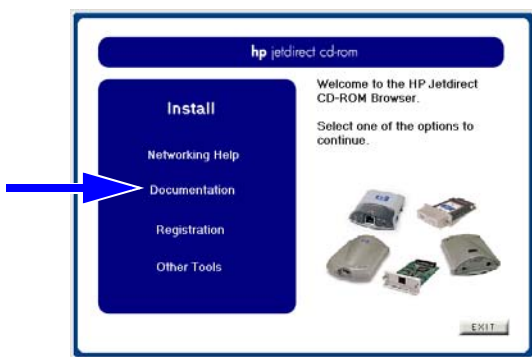
Para executar e utilizar o software, consulte os arquivos de ajuda fornecidos com o software. Para obter mais informações, leia o *Guia do administrador do servidor de impressão HP Jetdirect* deste servidor de impressão, incluído no CD-ROM.

Para instalação de impressoras em sistemas Mac OS X 10.2, você também pode utilizar as seguintes ferramentas do Print Center: AppleTalk, IP Printing (para impressão LPD) e Rendezvous (somente para servidores de impressão HP Jetdirect 615n).

## Para exibir documentos do CD-ROM

Vários documentos do servidor de impressão HP Jetdirect, incluindo o *Guia do administrador do servidor de impressão HP Jetdirect*, são fornecidos no CD-ROM em formato \*.pdf (Adobe Acrobat Reader) e \*.htm (formato de navegador da Web). Para sistemas Windows suportados, esses documentos podem ser acessados por meio do utilitário do CD-ROM.

1. Insira o CD-ROM na unidade correspondente.
2. Aguarde até que o utilitário de instalação seja iniciado automaticamente. Se necessário, execute SETUP.exe no diretório-raiz do CD-ROM do HP Jetdirect.
3. Selecione **Documentation** (Documentação). Em seguida, selecione o produto HP Jetdirect e procure os documentos desejados.



4. Clique no modelo do servidor de impressão e, no documento que deseja ler.

Para documentos no formato do Adobe Acrobat (\*.pdf), o Adobe Acrobat Reader 4.0 ou superior é necessário. Para fazer o download de uma cópia, acesse o site da Adobe na Web:

<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep.html>

---

**Nota**

Em outros sistemas operacionais suportados, é possível acessar os arquivos de documentação diretamente no diretório \DOCS do CD-ROM. Para documentos no formato do Adobe Acrobat (\*.pdf), o Adobe Acrobat Reader para seu sistema deve estar instalado e disponível.

Caso você tenha dificuldade em exibir os documentos \*.pdf, instale a versão mais recente do Acrobat Reader disponível no site da Adobe Systems Incorporated.

---

## Ferramentas de solução de problemas

---

### Página de configuração do HP Jetdirect

Como ilustrado no [Capítulo 2](#), a página de configuração do Jetdirect fornece um status completo do servidor de impressão. A página é uma importante ferramenta de diagnóstico, especialmente se não há comunicação da rede disponível com o servidor de impressão.

Na maioria das impressoras HP LaserJet, uma página de configuração do Jetdirect será automaticamente impressa quando você imprimir uma página de configuração da impressora. Nas impressoras HP DesignJet, as informações de configuração do Jetdirect serão incluídas na impressão de Configuração de serviço. Consulte a documentação da sua impressora para imprimir páginas de configuração.

Para interpretar e utilizar as mensagens da página de configuração do Jetdirect, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* aplicável, localizado no CD-ROM do HP Jetdirect.

---

### Configuração da conexão 10/100Base-TX

Os servidores de impressão HP Jetdirect 10/100Base-TX suportam velocidades de conexão de rede de 10 ou 100 Mbps utilizando canais de transmissão full-duplex ou half-duplex. Por padrão, o servidor de impressão tentará negociar automaticamente sua operação de conexão com a rede.

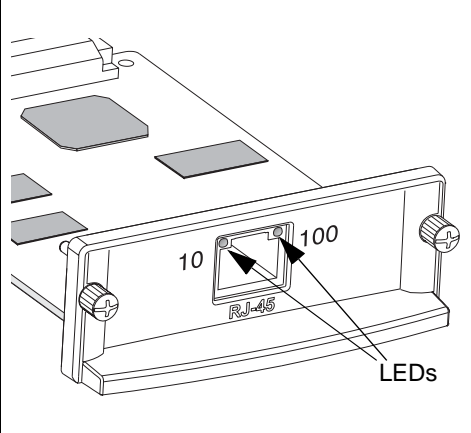
Ao se conectar a hubs e chaves de rede que não suportam negociação automática, o servidor de impressão será configurado automaticamente para operação *half-duplex de 10* ou *100 Mbps*. Por exemplo, quando conectada a um hub de 10 Mbps de não-negociação, a placa do servidor de impressão será automaticamente configurada para operar a uma velocidade *half-duplex de 10 Mbps*.

Se o servidor de impressão não conseguir se conectar à rede por meio da negociação automática, você poderá configurar manualmente o modo de operação da conexão utilizando um dos seguintes métodos:

- o painel de controle da impressora (se houver). Consulte o [Apêndice C](#) para obter mais informações.
- o servidor da Web incorporado em execução no servidor de impressão Jetdirect.
- acessando a interface Telnet no servidor de impressão Jetdirect.
- utilizando um arquivo de configuração de Trivial File Transfer Protocol (Protocolo comum de transferência de arquivo) (TFTP) que é transferido por download, por exemplo, de um servidor BootP ou DHCP.

## LEDs de velocidade de conexão

O servidor de impressão HP Jetdirect tem dois diodos emissores de luz (LEDs) próximos ao conector RJ-45. Esses LEDs indicam a velocidade de conexão em operação (10 Mbps ou 100 Mbps) do servidor de impressão.

Estado do LED	Descrição	
Apagado	Não conectado	
Aceso	Conexão estabelecida à velocidade indicada (10 ou 100 Mbps)	

## Solução de problemas de conexão

Se o servidor de impressão HP Jetdirect não se conectar com êxito à rede:

- Os dois LEDs de velocidade de conexão (10 e 100) estarão desligados;
- A mensagem "ERRO DE PERDA DE SINAL" será exibida na página de configuração do Jetdirect.

---

### Nota

O servidor de impressão HP Jetdirect 10/100Base-TX pode levar até *10 segundos* para estabelecer uma conexão na rede.

---

Tente executar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

- Verifique as conexões dos cabos.
- Configure a definição de conexão 10/100TX do servidor de impressão (por exemplo, utilizando o menu EIO no painel de controle da impressora). Verifique se a configuração do dispositivo de rede conectado (como uma chave de rede) é correspondente. Por exemplo, se você configurou o servidor de impressão para uma operação 100Base-TX Full-Duplex, a porta da chave de rede também deve estar configurada para este tipo de operação. Desligue a impressora e ligue-a novamente para reinicializar a configuração.
- Observando a página de configuração do Jetdirect, compare a configuração com os seguintes parâmetros:

Parâmetro	Mensagens esperadas para placas 10/100TX
Porta selecionada:	RJ-45
Configuração da porta:	100TX HALF, 100TX FULL, 10BASE-T HALF, 10BASE-T FULL
Autonegociação:	ATV (a Autonegociação está ativada) ou DES (a Autonegociação está desativada, a configuração 10/100TX foi definida manualmente)

Para obter outros parâmetros de configuração e mensagens da página de configuração do Jetdirect, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* aplicável, fornecido no CD-ROM do HP Jetdirect.



---

# Redefinição para os padrões de fábrica

É possível restaurar os valores padrão executando uma redefinição a frio na impressora (consulte a documentação da impressora para obter instruções). Em muitas impressoras HP LaserJet, para executar uma redefinição a frio, você deve desligar a impressora e manter pressionado o botão **Go** (Continuar) ao ligá-la novamente.

Há um documento que descreve como executar uma redefinição a frio em muitas impressoras HP disponível no site da HP na Web. Para visualizar o documento, visite o Suporte HP on-line em:

<http://www.hp.com/go/support;>

e procure o arquivo do documento **hpj02300.html**.

---

## **CUIDADO**

**Uma redefinição a frio restaura tanto a configuração da impressora quanto do Jetdirect para os valores padrão de fábrica.**

---

---

# Controle de protocolos de rede

O servidor de impressão HP Jetdirect pode suportar simultaneamente vários protocolos de comunicação de rede. Isso permite que os computadores da rede que utilizam diferentes protocolos se comuniquem com a mesma impressora.

Cada protocolo utilizado no servidor de impressão pode exigir alguma configuração para que a impressora possa se comunicar com a rede. Para alguns protocolos, parâmetros obrigatórios são automaticamente detectados e as configurações especificadas pelo usuário não são necessárias. No entanto, para outros protocolos, pode haver muitos parâmetros a serem configurados.

## Ativação ou desativação de protocolos de rede

Quando você instala pela primeira vez o servidor de impressão Jetdirect que acabou de sair da fábrica, todos os protocolos de rede suportados são habilitados (ou ativados) sempre que você liga a impressora.

Se um protocolo de rede estiver ativado, a placa poderá transmitir dados ativamente na rede mesmo quando não houver computadores que utilizem o protocolo. Isso pode aumentar o tráfego na rede.

Para eliminar tráfego desnecessário, você pode desativar protocolos não utilizados. A desativação de protocolos não utilizados permite:

- Reduzir o tráfego na rede eliminando mensagens de difusão de protocolos não utilizados (por exemplo, IPX/SPX e TCP/IP);
- Proporcionar melhor controle sobre quem utiliza a impressora, eliminando usuários de outras redes que possam direcionar acidentalmente trabalhos de impressão para essa impressora;
- Eliminar informações desnecessárias da página de configuração do Jetdirect, que exibe informações de status para todos os protocolos ativados.
- Exibir condições de erro específicas do protocolo no painel de controle da impressora somente para protocolos ativados.

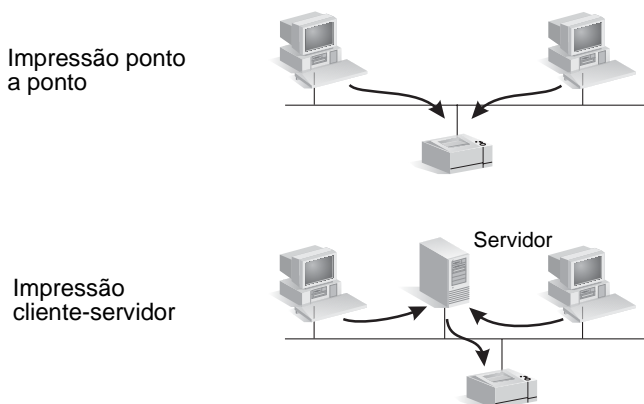
Os protocolos podem ser ativados ou desativados no servidor de impressão por meio de várias ferramentas, como Telnet, acesso do navegador da Web ao servidor da Web incorporado, o painel de controle da impressora e o software de gerenciamento HP Web Jetadmin. Para obter mais informações sobre essas e outras ferramentas, consulte o *Guia do administrador do HP Jetdirect* aplicável no CD-ROM do HP Jetdirect.

# Introdução à impressão em rede

## Configurações de impressão em rede

Redes consistem em computadores conectados para que seja possível compartilhar informações e recursos, como impressoras. Em uma rede "cliente-servidor", os computadores cliente enviam trabalhos de impressão para servidores de rede dedicados que controlam a utilização de cada impressora. Em uma rede "ponto a ponto", não são utilizados servidores de rede dedicados. Em vez disso, cada computador é configurado para enviar trabalhos de impressão diretamente para a impressora.

**Figura A-1 Configurações básicas de impressão em rede**



Normalmente, a impressão cliente-servidor é utilizada em redes de médio e grande porte, que utilizam servidores dedicados para gerenciar as necessidades de impressão de muitos usuários. As redes cliente-servidor utilizam sistemas operacionais de rede (NOS, Network Operating Systems), como o Novell NetWare e o Microsoft Windows NT/2000 Server.

A impressão ponto a ponto é mais adequada para redes menores. Em redes ponto a ponto, cada usuário configura seu sistema Microsoft para imprimir diretamente na impressora.

Observe que a impressão ponto a ponto pode ser configurada em uma rede cliente-servidor. Por exemplo, um grupo de trabalho pequeno pode utilizar a impressão ponto a ponto mesmo se estiver conectado a uma rede cliente-servidor de uma grande corporação.

---

## Protocolos de rede

Independentemente do tipo de rede (cliente-servidor ou ponto a ponto), os computadores e as impressoras devem utilizar uma linguagem, ou "protocolo de rede", comum para se comunicarem. Os protocolos de rede mais comuns são o IPX (Internet Packet Exchange), que se popularizou pelas redes Novell Netware, e o TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol), que se tornou popular por causa da Internet. O servidor de impressão HP Jetdirect suporta esses e outros protocolos de rede populares.

---

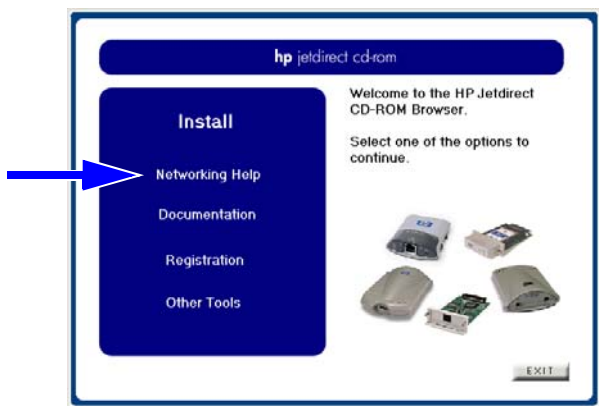
## Endereços de rede

Cada dispositivo de uma rede, como uma impressora, deve ser identificado por um endereço exclusivo. Redes com dispositivos que possuem o mesmo endereço sofrerão falhas de comunicação. Se a sua rede for pequena, evitar endereços duplicados será relativamente fácil. Mas, para redes de grande porte, será necessário um esforço significativo para evitar que isso ocorra.

Endereços de rede são normalmente armazenados no dispositivo. O modo como os endereços são atribuídos a cada dispositivo depende dos protocolos de rede utilizados:

- Se o dispositivo suportar operação em uma rede IPX, atribuir um endereço é relativamente fácil, pois é feito automaticamente.
- Se o dispositivo suportar operação em uma rede IP, a atribuição de um endereço pode ser mais complexa, especialmente para redes de grande porte, nas quais é esperada a comunicação com outros dispositivos. Além disso, pode haver muitos parâmetros de IP adicionais que precisem ser atribuídos e armazenados no dispositivo.

Informações adicionais sobre endereços de rede e outros parâmetros estão disponíveis no utilitário do CD-ROM do HP Jetdirect (Windows) e podem ser obtidas selecionando-se a opção **Ajuda de rede**.



---

## Configuração da impressora de rede

---

### Nota

Se você estiver em uma rede que utiliza TCP/IP, consulte o administrador da rede para obter um endereço IP válido e outros parâmetros necessários.

O CD-ROM do HP Jetdirect contém um software que pode configurar rapidamente sua impressora nos ambientes de rede relacionados a seguir.

**Tabela A-1 Utilização do CD-ROM do software do HP Jetdirect**

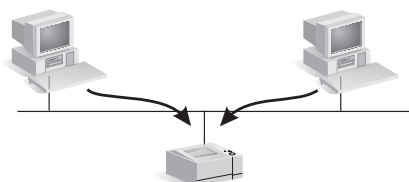
Rede	Sistema	CD-ROM do software do HP Jetdirect
Redes Microsoft (IP ou IPX)	Windows 98/Me, NT 4.0, 2000, XP, Server 2003	(Consulte a <a href="#">Figura A-2</a> ) Execute o assistente de instalação da impressora em todos os sistemas que imprimirão diretamente na impressora.  Se o sistema for um servidor em uma rede cliente-servidor, compartilhe a impressora no servidor para que fique disponível para clientes.

**Tabela A-1 Utilização do CD-ROM do software do HP Jetdirect**

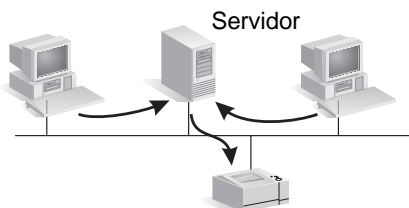
Rede	Sistema	CD-ROM do software do HP Jetdirect
Redes Novell NetWare NDS ou Bindery (apenas Modo Queue Server (Fila do servidor)) (IPX)	Windows 98/Me NT 4.0, 2000, XP	Execute o assistente de instalação da impressora para configurar as filas apropriadas no servidor NetWare e no servidor de impressão Jetdirect.
Redes UNIX (IP)	HP-UX, Sun Solaris	Utilize o Instalador de impressora HP Jetdirect para Unix (consulte a documentação e as notas da versão no CD-ROM do HP Jetdirect).

**Figura A-2 Utilização do assistente de instalação HP (Windows)**

Impressão ponto a ponto:  
Utilize o assistente de instalação da impressora em todos os sistemas que imprimem diretamente na impressora.



Impressão cliente-servidor:  
Utilize o assistente de instalação da impressora no servidor que imprime diretamente na impressora.



Em seguida, compartilhe a impressora para permitir que os clientes a acessem pelo servidor.

Para obter informações técnicas e opções de configuração da impressora adicionais, consulte o *Guia do administrador do servidor de impressão HP Jetdirect* de acordo com o modelo do seu servidor, incluído no CD-ROM do HP Jetdirect.

# Resumo das soluções do HP Jetdirect

## Visão geral das ferramentas

Tabela B-1. Visão geral das ferramentas

Gerenciamento e configuração de rede do HP Jetdirect
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Serviços incorporados do HP Jetdirect:             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ BootP ou DHCP</li> <li>■ TFTP</li> <li>■ SNMP</li> <li>■ Telnet</li> <li>■ Servidor da Web incorporado, HTTP (porta TCP 80)</li> <li>■ Servidor da Web incorporado, HTTPS (porta TCP 443)</li> </ul> </li> <li>● Software de gerenciamento e suporte da HP:             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Software HP Web Jetadmin (redes TCP/IP e IPX/SPX)</li> <li>■ HP Jetdirect Download Manager (atualizações de firmware do HP Jetdirect)</li> </ul> </li> </ul>
Suporte para impressão do HP Jetdirect
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Serviços incorporados do HP Jetdirect:             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impressão LPD (TCP porta 515)</li> <li>■ Impressão IPP (TCP porta 631)</li> <li>■ Impressão FTP (TCP portas 20, 21)</li> <li>■ Impressão não processada IP (portas 9100, 9101, 9102 exclusivas da-HP)</li> </ul> </li> <li>● Software de configuração de impressão em rede HP:             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Assistente do instalador de impressoras de rede HP (Windows)</li> <li>■ HP Jetdirect Printer Installer for UNIX</li> <li>■ Utilitário HP LaserJet para Macintosh</li> <li>■ Software HP Internet Printer Connection (Windows)</li> <li>■ Gateway de impressora IP/IPX HP (Novell NetWare)</li> </ul> </li> </ul>
<p>Para obter informações adicionais, consulte o <i>Guia do administrador do HP Jetdirect</i> referente ao número do modelo específico de seu servidor de impressão. O guia é fornecido eletronicamente no CD-ROM do HP Jetdirect. É possível fazer download das soluções de software no suporte HP on-line no endereço:</p> <p><a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a></p>

# Protocolos de rede suportados

**Tabela B-2. Protocolos de rede suportados**

Protocolos de rede	Ambientes de impressão em rede
TCP/IP	Microsoft Windows 98, Me, NT 4.0, 2000, XP-32/64 (Modo direto), Server 2003 Novell NetWare 5, 6 via NDPS Apple Mac OS X UNIX e Linux, incluindo: HP-UX Solaris (somente sistemas SPARC) RedHat Linux SuSE Linux MPE/iX**  Sistemas operacionais que suportam LPR/LPD (daemon de impressora de linha)  Sistemas operacionais que suportam impressão por Protocolo de transferência de arquivo (File Transfer Protocol) (FTP)  Impressão na Internet sobre IPP (Protocolo de impressão na Internet), Windows NT 4.0, Windows 2000
IPX/SPX e compatíveis	Novell NetWare Microsoft Windows 98, Me, NT, 2000, XP-32 (Modo direto), Server 2003
EtherTalk	AppleTalk (Mac OS)
DLC/LLC	Microsoft Windows NT 4.0**
**Entre em contato com o revendedor de sistemas de rede para obter suporte a software, documentação e conectividade.	



---

# Software de instalação HP

Para obter um resumo das soluções da HP para a configuração de impressão em rede, consulte a [Tabela B-3](#) a seguir. Para obter mais informações sobre estas e outras soluções da HP, visite o suporte HP on-line em:

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

**Tabela B-3. Soluções de software HP (1 de 3)**

<b>Assistente do instalador de impressoras de rede (Windows)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (TCP/IP, IPX/SPX). Microsoft e Novell NetWare (somente modo Queue Server [Fila do servidor]), utilizando os seguintes sistemas:<ul style="list-style-type: none"><li>■ Windows 98, Me</li><li>■ Windows NT 4.0, 2000, XP, Server 2003</li></ul></li><li>● Uma ferramenta de instalação de impressoras simples para instalar uma única impressora de rede em uma rede ponto a ponto ou cliente-servidor</li><li>● Em impressoras HP mais recentes, esse assistente geralmente é integrado com o software do sistema da impressora</li><li>● É executado a partir do CD-ROM</li><li>● A versão instalável executada a partir de um disco de sistema pode ser obtida por download no site de Suporte HP on-line na Web.</li></ul>
<b>HP Jetdirect Printer Installer for UNIX</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (TCP/IP):<ul style="list-style-type: none"><li>■ HP-UX 10.x - 10.20, 11.x</li><li>■ Solaris 2.6, 7, 8 (somente sistemas SPARC)</li></ul></li><li>● Instale uma única impressora de rede em uma rede UNIX suportada</li></ul>

**Tabela B-3. Soluções de software HP (2 de 3)**

<b>HP Web Jetadmin (requer acesso à Internet)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (TCP/IP, IPX/SPX):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Windows NT 4.0, 2000, XP, Server 2003</li><li>■ HP-UX*</li><li>■ Solaris*</li><li>■ Red Hat, SuSE Linux</li><li>■ NetWare*</li></ul></li><li>*Nota: Suporta a criação de filas e o gerenciamento de periféricos a partir de um HP Web Jetadmin instalado em Windows NT 4.0, 2000, XP, Server 2003. Para obter as últimas informações sobre hosts suportados, visite <a href="http://www.hp.com/go/webjetadmin">http://www.hp.com/go/webjetadmin</a>.</li><li>● Gerenciamento com base em navegador por meio do TCP/IP para o host Web Jetadmin</li><li>● A solução preferida pela HP para gerenciamento contínuo e instalação de várias impressoras em qualquer local da sua intranet</li><li>● Instalação, configuração e gerenciamento remotos de servidores de impressão conectados ao HP Jetdirect, impressoras não HP que suportam as MIBs padrão e impressoras com servidores da Web incorporados</li><li>● Gerenciamento de consumíveis e alertas</li><li>● Atualizações de firmware remotas para servidores de impressão HP Jetdirect</li><li>● Rastreamento de ativos e análise de utilização</li></ul>
<b>HP Internet Printer Connection</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (TCP/IP):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Windows NT 4.0, 2000* (Intel)</li></ul></li><li>● Configuração do caminho de impressão entre o sistema e uma impressora conectada ao HP Jetdirect na Internet via IPP (Internet Printing Protocol)</li><li>● Permite a distribuição econômica de documentos com impressão de alta qualidade pela Internet, substituindo fax, correio e serviços de entrega expressa</li><li>● Requer o servidor de impressão HP Jetdirect (versão de firmware X.07.17 ou posterior)</li></ul> <p>*Nota: Para Windows 2000, o software de impressão pela Internet da Microsoft já está integrado ao sistema.</p>

**Tabela B-3. Soluções de software HP (3 de 3)**

<b>Gateway de impressora IP/IPX HP</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (IPX/SPX somente):<ul style="list-style-type: none"><li>■ NetWare 5.x, 6.0</li></ul></li><li>● Instalação, impressão e gerenciamento bidirecional de impressoras conectadas ao HP Jetdirect em NDPS (Novell Distributed Print Services) simplificados</li><li>● Permite o reconhecimento automático e a instalação de impressoras conectadas ao HP Jetdirect em NDPS via IPX</li><li>● Libera licenças de usuário</li><li>● Permite desabilitar SAPs para reduzir o tráfego da rede</li><li>● Para impressão IPX, requer a versão de firmware X.03.06 ou posterior do HP Jetdirect</li></ul>
<b>Utilitário HP LaserJet para Mac OS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Redes suportadas (AppleTalk):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mac OS 9.x, X 10.x (Classic Mode)</li></ul></li><li>● Configuração e gerenciamento de impressoras conectadas ao HP Jetdirect</li></ul>

# Menus do painel de controle do HP Jetdirect EIO

---

## Introdução

Quando suportado pela impressora, o servidor de impressão interno HP Jetdirect EIO contém um menu de configuração que pode ser acessado no painel de controle da impressora. As teclas de acesso desse menu dependem da impressora. Consulte os manuais da impressora para obter mais informações.

Os servidores de impressão internos HP Jetdirect suportam os seguintes painéis de controle de impressoras:

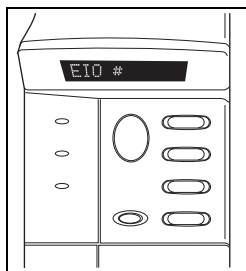
- [Painel de controle clássico](#) Visor com menu e botões de seleção de parâmetros.
- [Painel de controle gráfico](#) Visor com teclados de navegação e numérico (disponível nos modelos mais novos de impressoras HP LaserJet).

---

# Painel de controle clássico

Os painéis de controle clássicos geralmente exibem duas linhas de 16 caracteres cada.

Conforme descrito na [Tabela C-1](#), o menu do painel de controle do HP Jetdirect EIO permite ativar ou desativar protocolos de rede e configurar parâmetros de rede selecionados. No visor do painel de controle, um asterisco (\*) é utilizado para identificar o valor selecionado.



**Tabela C-1. Menu do painel de controle clássico de EIO (1 de 4)**

Item de menu	Descrição
REDE CFG=	Seleciona se você deseja ou não acessar o menu do Jetdirect. <ul style="list-style-type: none"><li>● NÃO (padrão): ignora o menu do HP Jetdirect.</li><li>● SIM: acessa o menu do HP Jetdirect. Você deve alterar esta opção para SIM* sempre que desejar acessar o menu.</li></ul>
TCP/IP= IPX/SPX= DLC/LLC= ATALK/ETALK=	Indica se a pilha do protocolo está ativada ou desativada. <ul style="list-style-type: none"><li>● ATV (padrão): o protocolo está ativado.</li><li>● DES: o protocolo está desativado.</li></ul>

**Tabela C-1. Menu do painel de controle clássico de EIO (2 de 4)**

Item de menu	Descrição
CFG TCP/IP=	<p>Seleciona se você deseja ou não acessar o menu do TCP/IP e configurar os parâmetros do protocolo TCP/IP.</p> <p>NÃO (padrão): ignora os itens de menu do TCP/IP.</p> <p>SIM: acessa os itens de menu do TCP/IP.</p> <p>Os menus do TCP/IP dependem do modelo do servidor de impressão.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● BOOTP=SIM* habilita a configuração por um servidor BootP.</li> <li>● DHCP=SIM* habilita a configuração por um servidor DHCP. Se DHCP=SIM* e o servidor de impressão obteve uma versão do DHCP, você pode optar por configurar as seguintes definições de DHCP: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ LIBERAR: escolha SIM para liberar ou NÃO para salvar a versão do DHCP atual.</li> <li>■ RENOVAR: escolha SIM para renovar a versão DHCP atual ou NÃO para renovar a versão do DHCP.</li> </ul> </li> <li>● AUTO IP=SIM* configurará um endereço local com link. Nesses casos, a configuração manual é desativada.</li> </ul> <p>Se BOOTP=NÃO e DHCP=NÃO forem especificados, será possível escolher AUTO IP=SIM para que um endereço local com link 169.254.x.x seja atribuído automaticamente.</p> <p>Se BOOTP, DHCP e AUTO IP forem desabilitados, será possível definir manualmente os seguintes parâmetros de TCP/IP no painel de controle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cada byte do endereço IP (IP)</li> <li>■ Máscara de sub-rede (MS)</li> <li>■ Servidor Syslog (LG)</li> <li>■ Gateway padrão (GW)</li> <li>■ Período de tempo limite inativo (o padrão é 270 segundos, 0 desativa o tempo de espera)</li> </ul> <li>● (620n somente) CFG DNS=SIM* permitirá especificar o endereço IP de um servidor DNS, um byte por vez.</li> <p>Imprima uma página de configuração do Jetdirect para verificar as configurações. Observe, porém, que o servidor de impressão pode substituir os parâmetros selecionados por valores que garantam o funcionamento adequado.</p>

**Tabela C-1. Menu do painel de controle clássico de EIO (3 de 4)**

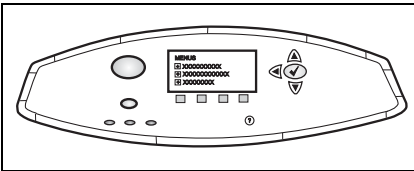
Item de menu	Descrição
CFG IPX/SPX=	<p>Seleciona se você deseja acessar o menu do IPX/SPX e configurar os parâmetros do protocolo IPX/SPX.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NÃO (padrão): ignora os itens de menu do IPX/SPX.</li> <li>● SIM: acessa os itens de menu do IPX/SPX.</li> </ul> <p>No menu do IPX/SPX é possível especificar o parâmetro <i>Tipo de quadro</i> utilizado na rede.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ AUTO (padrão) definirá e limitará automaticamente o tipo de quadro ao primeiro quadro detectado.</li> <li>■ Para placas Ethernet, as seleções de tipos de quadro incluem EN_8023, EN_II, EN_8022 e EN_SNAP.</li> </ul>
CFG LINK=	<p>Seleciona se você deseja configurar manualmente a conexão de rede do servidor de impressão HP Jetdirect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NÃO (padrão): ignora os itens do menu de configuração de conexões.</li> <li>● SIM: acessa os itens do menu de configuração de conexões.</li> </ul> <p>Uma das seguintes configurações pode ser definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ AUTO (padrão): o servidor de impressão será configurado automaticamente para corresponder ao modo de comunicação e à velocidade da conexão da rede. Se houver falhas, 100T HALF será definido.</li> <li>■ 10T HALF: 10 Mbps, operação half-duplex.</li> <li>■ 10T FULL: 10 Mbps, operação full-duplex.</li> <li>■ 100T HALF: 100 Mbps, operação half-duplex.</li> <li>■ 100T FULL: 100 Mbps, operação full-duplex.</li> </ul>
WEB=	<p>Para o gerenciamento de configuração, especifique se o servidor da Web incorporado aceitará somente as comunicações que utilizam HTTPS (HTTP seguro) ou ambos HTTP e HTTPS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● HTTPS: para comunicações codificadas seguras, somente o acesso HTTPS é aceito. O servidor de impressão aparecerá como um site seguro.</li> <li>● HTTP/HTTPS: o acesso com a utilização de HTTP ou HTTPS é permitido.</li> </ul>

Tabela C-1. Menu do painel de controle clássico de EIO (4 de 4)

Item de menu	Descrição
SEGURANÇA=	<p>Especifique se as definições de segurança atuais no servidor de impressão serão salvas ou redefinidas para os padrões de fábrica.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>MANTER</b> (padrão): as configurações de segurança padrão são mantidas.</li><li>● <b>RECONFIGURAR</b>: as configurações de segurança são reconfiguradas para os padrões de fábrica.</li></ul>

## Painel de controle gráfico

Os painéis de controle gráfico geralmente exibem 18 caracteres em uma linha e no máximo quatro linhas por vez. Além disso, a rolagem pode ser suportada para permitir a exibição de linhas adicionais.



Em painéis de controle gráfico, um teclado numérico e botões de navegação são utilizados para acessar os itens de menu do HP Jetdirect EIO. Para obter uma descrição dos itens e opções de menu, consulte a [Tabela C-2](#).

Tabela C-2. Menu do painel de controle gráfico de EIO (1 de 5)

Item de menu	Opções	Descrição das configurações
TCP/IP	ATIVAR	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>ATV</b>: ativa o protocolo TCP/IP.</li><li>● <b>DES</b>: desativa o protocolo TCP/IP.</li></ul>
	NOME DO HOST	Especifica uma sequência alfanumérica, com até 32 caracteres, utilizada para identificar o dispositivo. Esse nome é relacionado na página de configuração Jetdirect. O nome do host padrão é NPIxxxxxx, em que xxxxxx são os seis últimos dígitos do endereço do hardware da rede local (MAC).



**Tabela C-2. Menu do painel de controle gráfico de EIO (2 de 5)**

Item de menu	Opções	Descrição das configurações
	MÉT. DE CONFIG.	<p>Especifica o método com que os parâmetros de TCP/IP serão configurados no servidor de impressão Jetdirect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● BOOTP: utilize BootP (Bootstrap Protocol, Protocolo bootstrap) para configuração automática em um servidor BootP.</li> <li>● DHCP: utilize DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol, Protocolo de configuração de host dinâmico) para configuração automática em um servidor DHCP. Se selecionado e existir uma versão do DHCP, os menus LIBERAÇÃO DHCP e RENOVAÇÃO DO DHCP serão disponibilizados para definir as opções da versão do DHCP.</li> <li>● AUTO IP: use o endereço IP local com link automático. Será atribuído automaticamente um endereço no formato 169.254.x.x.</li> <li>● MANUAL: utilize a opção Manual Settings (Configurações manuais) para configurar os parâmetros de TCP/IP.</li> </ul>
	LIBERAÇÃO DHCP	<p>Este menu aparece se o MÉT. DE CONFIG. for definido como DHCP e existir uma versão do DHCP para o servidor de impressão.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NÃO (padrão): a versão do DHCP atual é salva.</li> <li>● SIM: a versão atual do DHCP, juntamente com o endereço IP da versão, é liberada.</li> </ul>
	RENOVAÇÃO DO DHCP	<p>Este menu aparece se o MÉT. DE CONFIG. for definido para DHCP e existir uma versão do DHCP para o servidor de impressão.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NÃO (padrão): o servidor de impressão não solicita a renovação da versão do DHCP.</li> <li>● SIM: o servidor de impressão solicita a renovação da versão do DHCP.</li> </ul>

**Tabela C-2. Menu do painel de controle gráfico de EIO (3 de 5)**

Item de menu	Opções	Descrição das configurações
	MANUAL SETTINGS (CONFIGURAÇÕES MANUAIS)	<p>(Disponível somente se o MÉT. DE CONFIG. for definido como MANUAL.) Configure os parâmetros diretamente no painel de controle da impressora:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ENDEREÇO IP n.n.n.n: o endereço IP exclusivo da impressora, em que n é um valor de 0 a 255.</li> <li>● MÁSC SUB-REDE m.m.m.m: a máscara de sub-rede da impressora, em que m é um valor de 0 a 255.</li> <li>● SERVID SYSLOG n.n.n.n: o endereço IP do servidor syslog utilizado para receber e registrar mensagens syslog.</li> <li>● GATEWAY PADRÃO n.n.n.n: o endereço IP do gateway ou roteador utilizado para comunicação com outras redes.</li> <li>● TMP ESP INATIVO: o período de tempo, em segundos, após o qual uma conexão inativa de TCP de dados para impressão será fechada. O padrão é 270 segundos, 0 desativa o tempo de espera.</li> </ul>
	DEFAULT IP (IP PADRÃO)	<p>Especifique o endereço IP a ser assumido como padrão quando o servidor de impressão não estiver disponível para obter um endereço IP da rede durante uma reconfiguração de TCP/IP forçada (por exemplo, quando for configurado manualmente para utilizar BOOTP ou DHCP).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO IP: Um endereço IP local com link 169.254.x.x será definido.</li> <li>● LEGACY: O endereço 192.0.0.192 será definido em conformidade com os produtos Jetdirect mais antigos.</li> </ul>
	SERVIDOR DNS	<p>(620n somente) Especifique o endereço IP (n.n.n.n) do Servidor DNS.</p>
IPX/SPX	ATIVAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ATV: ativa o protocolo IPX/SPX.</li> <li>● DES: desativa o protocolo IPX/SPX.</li> </ul>

**Tabela C-2. Menu do painel de controle gráfico de EIO (4 de 5)**

Item de menu	Opções	Descrição das configurações
	TIPO DE QUADRO	<p>Seleciona a configuração do tipo de quadro para a rede.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO (Padrão): configura e limita automaticamente o tipo de quadro ao primeiro quadro detectado.</li> <li>● EN_8023, EN_II, EN_8022 e EN_SNAP são seleções de tipo de quadro para redes Ethernet.</li> </ul>
ATALK	ATIVAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ATV: ativa o protocolo AppleTalk.</li> <li>● DES: desativa o protocolo AppleTalk.</li> </ul>
DLC/LLC	ATIVAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ATV: ativa o protocolo DLC/LLC.</li> <li>● DES: desativa o protocolo DLC/LLC.</li> </ul>
WEB SEGURA		<p>Para o gerenciamento de configuração, especifique se o servidor da Web incorporado aceitará somente as comunicações que utilizam HTTPS (HTTP seguro) ou ambos HTTP e HTTPS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● HTTPS NECESSÁRIO: para comunicações codificadas seguras, somente o acesso HTTPS é aceito. O servidor de impressão aparecerá como um site seguro.</li> <li>● HTTPS OPCIONAL: o acesso com a utilização de HTTP ou HTTPS é permitido.</li> </ul>
RECONFI-GURAÇÃO DA SEGU-RANÇA		<p>Especifique se as configurações de segurança atuais no servidor de impressão serão salvas ou reconfiguradas para os padrões de fábrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● NÃO (padrão): as configurações de segurança padrão são mantidas.</li> <li>● SIM: as configurações de segurança são reconfiguradas para os padrões de fábrica.</li> </ul>

**Tabela C-2. Menu do painel de controle gráfico de EIO (5 de 5)**

<b>Item de menu</b>	<b>Opções</b>	<b>Descrição das configurações</b>
LINK SPEED (Velocidade da conexão)		<p>Seleciona a velocidade de conexão da rede e o modo de comunicação para o servidor de impressão. Para que se obtenha comunicações adequadas, as configurações do Jetdirect devem corresponder às da rede.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>AUTO (padrão):</b> o servidor de impressão será configurado automaticamente para corresponder ao modo de comunicação e à velocidade da conexão da rede. Se houver falhas, 100T HALF será definido.</li><li>● <b>10T HALF:</b> 10 Mbps, operação half-duplex.</li><li>● <b>10T FULL:</b> 10 Mbps, operação full-duplex.</li><li>● <b>100T HALF:</b> 100 Mbps, operação half-duplex.</li><li>● <b>100T FULL:</b> 100 Mbps, operação full-duplex.</li></ul>

# Especificações e declarações regulamentares

## Especificações

### Servidor de impressão interno HP Jetdirect EIO

<ul style="list-style-type: none"><li>● HP J7934A (620n)</li><li>● HP J6057A (615n)</li></ul>	Ethernet/Fast Ethernet, IEEE 802.3 e IEEE 802.3u 10/100Base-TX (RJ-45)
---	--

### Elétricas

No máximo 1,25 A a 3,3 V nominais

### Especificações ambientais

	Em operação	Fora de operação
Temperatura	0 °C a 55 °C (32 °F a 131 °F)	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)
Umidade relativa (sem-condensação)	15% a 95% a 40 °C (104 °F)	15% a 90% a 65 °C (149 °F)
Altitude máxima	4,6 km (15.000 pés)	4,6 km (15.000 pés)

J7934A (620n)	J6057A (615n)
<ul style="list-style-type: none"><li>● FCC Título 47 CFR Parte 15 Classe B para Ethernet (EUA)</li><li>● ICES-003 Classe B (Canadá)</li><li>● VCCI Classe B (Japão)</li><li>● AS/NZS3548 Classe B (Austrália, Nova Zelândia)</li><li>● CISPR-22 Classe B (1993)* para Ethernet (Internacional, Europa)</li><li>● CNS 13438 Classe B (Taiwan)</li><li>● Lei de EMI da Coreia, Nº 1996 98 Classe A (Coreia)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● FCC Título 47 CFR Parte 15 Classe A para Ethernet (EUA)</li><li>● ICES-003 Classe A (Canadá)</li><li>● VCCI Classe A (Japão)</li><li>● AS/NZS3548 Classe A (Austrália, Nova Zelândia)</li><li>● CISPR-22 Classe A (1993)* para Ethernet (Internacional, Europa)</li><li>● CNS 13438 Classe A (Taiwan)</li><li>● Lei de EMI da Coreia, Nº 1996 98 Classe A (Coreia)</li></ul>
*Para compatibilidade com a imunidade da UE, consulte a Declaração de conformidade na página 47.	

---

# Declarações regulamentares

## Declarações da FCC

**CUIDADO.** De acordo com a Parte 15.21 das Normas da FCC, quaisquer alterações ou modificações neste equipamento que não sejam expressamente aprovadas pela Hewlett-Packard Company poderão causar interferência e anular a autorização da FCC para operar o equipamento.

**Informações gerais.** Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) este dispositivo pode não provocar interferência e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar funcionamento indesejado.

A Federal Communications Commission (Comissão Federal de Comunicações) preparou um folheto intitulado *Interference Handbook* (1986), que pode ser útil para você. Esse folheto (número 004-000-004505-7) pode ser adquirido no Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

**FCC Classe A para HP J6057A Ethernet ou IEEE 802.3/802.3u.** Este equipamento foi testado e está de acordo com as limitações de um dispositivo digital Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Essas limitações foram criadas para proporcionar proteção razoável contra interferência em um ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência nas comunicações de rádio.

A instalação deste equipamento em um produto da FCC Nível B resulta em um Sistema composto da FCC Nível A (conforme definidos nas Normas e regulamentações da FCC) quando conectado a uma rede Ethernet (IEEE 802.3/802.3u).

**FCC Classe B para HP J7934A Ethernet ou IEEE 802.3/802.3u.** Este equipamento foi testado e está de acordo com as limitações de um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Essas limitações foram criadas para proporcionar proteção razoável contra interferência em uma instalação *residencial*. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência nas comunicações de rádio. No entanto, não existe garantia de que não ocorrerá interferência em uma instalação específica. Se este equipamento provocar interferência na recepção de rádio ou de televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o equipamento, o usuário deverá tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das medidas a seguir:

1. Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
2. Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
3. Conectar o equipamento em uma tomada ou circuito diferente daquele em que o receptor está conectado.
4. Consultar um revendedor ou um técnico experiente de rádio/TV para obter ajuda.

## Comunidade européia

Quando utilizado com configurações Ethernet, IEEE 802.3/802.3u 10/100Base-TX, este equipamento está em conformidade com a norma EN55022 Classe B (HP J7934A) e Classe A (J6057A).

J6057A somente: Este é um produto Classe A. Em ambiente doméstico, este produto pode provocar interferência de rádio, caso em que o usuário poderá precisar tomar medidas adequadas.

**Declaração de conformidade.** As Declarações de conformidade a seguir estão de acordo com o Guia 22 da ISO/IEC e a EN45014. Elas identificam os produtos, o nome e o endereço do fabricante e as especificações aplicáveis reconhecidas na comunidade européia.

## DECLARATION OF CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN45014

**Manufacturer's Name:** Hewlett-Packard Company

**Manufacturer's Address:** 8000 Foothills Blvd.  
Roseville, CA 95747-5677  
U.S.A.

**declares that the product:**

**Product Name:** HP Jetdirect 615N,620N

**Model Number:** J6057A\*  
J7934A (Regulatory Model: RSVLD-0302)

**conforms to the following Product Specifications:**

**Safety:** EN60950 (1992) +A1,A2,A3,A4,AII / IEC 950 (1991) +A1,A2,A3,A4  
EN60825-1 (1994) / IEC 825-1 (1993) +A1, Class 1 (Laser/LED)  
GB 4943 (1995)

**EMC:** EN 55022 (1998) / CISPR-22 (1997) Class B\*  
GB 9254 (1988)  
EN 55024 (1998)

EN61000-3-2 (1995)/ IEC 61000-3-2 (1995)+A14

EN61000-3-3 (1995)/ IEC 61000-3-3 (1994)

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B\*

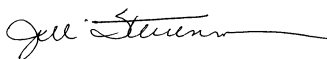
\* J6057A is Class-A

**Supplementary Information:**

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

This product was tested in a typical configurations with Hewlett-Packard Co. products.

Roseville, August 20, 2003



Jill Stevenson, Product Regulations Manager

European contact for regulatory topics only: Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Straße 140, 71034 Böblingen, Germany

USA Contact: Hewlett Packard Co. Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Phone (650)857-1501



## Austrália



Este equipamento está em conformidade com as exigências de EMC australianas.

## Canadá

(J7934A somente) Este equipamento está de acordo com os requisitos de EMC Classe B canadenses.

(J6057A somente) Este equipamento está de acordo com o requisitos de EMC Classe A canadenses.

## VCCI (Japão)

### J7934A Classe B

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### J6057A Classe A

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## Declaração RRL (Coréia)

### J7934A Classe B

사용자 안내문 (B 급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### J6057A Classe A

사용자 안내문 : A 급기기

이 기기는 업무용으로 전자파 적합등록을 받은 기기 이오니, 판매자 또는 사용자는 이점을 주의하시기 바라며, 만약 잘못 구입하셨을 때에는 구입한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

警告使用者：這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

## Declaração chinesa de segurança

### HP 网络产品使用安全手册

#### 使用须知

欢迎使用惠普网络产品，为了您及仪器的安全，请您务必注意如下事项：

1. 仪器要和地线相接，要使用有正确接地插头的电源线，使用中国国家规定的220V电源。
2. 避免高温和尘土多的地方，否则易引起仪器内部部件的损坏。
3. 避免接近高温，避免接近直接热源，如直射太阳、暖气等其它发热体。
4. 不要有异物或液体落入机内，以免部件短路。
5. 不要将磁体放置于仪器附近。

#### 警告

为防止火灾或触电事故，请不要将该机放置于淋雨或潮湿处。

#### 安装

安装辅助管理模块，请参看安装指南。

#### 保修及技术支持

如果您按照以上步骤操作时遇到了困难，或想了解其它产品性能，请按以下方式与我们联系。

如是硬件故障：

1. 与售出单位或当地维修机构联系。
2. 中国惠普有限公司维修中心地址：  
北京市海淀区知春路49号希格玛大厦  
联系电话：010-62623888 转 6101  
邮政编码：100080

如是软件问题：

1. 惠普用户响应中心热线电话：010-65645959
2. 传真自动回复系统：010-65645735

# Serviço de garantia

## DECLARAÇÃO DE GARANTIA LIMITADA DA HEWLETT-PACKARD

PRODUTO HP	DURAÇÃO DA GARANTIA LIMITADA
Servidores de impressão HP Jetdirect 620n/615n J7934A, J6057A	1 ano
Software no CD-ROM do HP Jetdirect	90 dias

1. A HP garante a você, cliente usuário final, que o hardware e os acessórios HP estão livres de defeitos de material e de fabricação pelo período especificado anteriormente, a partir da data de aquisição. Se for notificada da ocorrência de tais defeitos durante o período de garantia, a HP, a seu critério, reparará ou substituirá os produtos que apresentarem defeitos. Os produtos de reposição podem ser novos ou em estado equivalente ao de produtos novos.

2. A HP garante que o seu software não apresentará falhas na execução das instruções de programação após a data de aquisição, durante o período especificado anteriormente, provocadas por defeitos de material e de fabricação, desde que instalado e utilizado de forma adequada. Se a HP receber notificação sobre tais defeitos durante o período de garantia, substituirá o software que não executar as instruções de programação devido a tais defeitos.

3. A HP não garante que a operação dos seus produtos será ininterrupta ou livre de erros. Se a HP não puder consertar ou substituir, dentro de um tempo razoável, qualquer produto que esteja em condição especificada na garantia, o cliente será reembolsado com o valor pago na compra assim que o produto for devolvido.

4. Os produtos HP podem conter peças reconcondicionadas com desempenho equivalente ao de peças novas ou que podem ter sido submetidas a uso incidental.

5. A garantia não se aplica a defeitos resultantes de (a) manutenção ou calibragem imprópria ou inadequada, (b) software, interfaces, peças ou suprimentos não fornecidos pela HP, (c) mau uso ou modificação não autorizada, (d) operação fora das especificações ambientais especificadas na documentação do produto ou (e) preparação ou manutenção inadequadas do local.

6. DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELA LEGISLAÇÃO LOCAL, AS GARANTIAS ACIMA SÃO EXCLUSIVAS E NENHUMA OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO, SEJA ORAL OU ESCRITA, ESTÁ EXPRESSA OU IMPLÍCITA. A HP ISENTA-SE ESPECIFICAMENTE DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU CONDIÇÃO DE COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATÓRIA E ADEQUAÇÃO PARA FINS ESPECÍFICOS. Alguns países/regiões, estados ou províncias não permitem limitações na duração de uma garantia implícita, de modo que a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Você poderá ter direitos adicionais que variam de país/região para país/região, estado para estado ou de província para província.

7. A garantia limitada da HP é válida em qualquer país/região ou localidade onde a HP ofereça suporte a este produto e onde a HP comercialize este produto. O nível de serviço de garantia recebido pode variar de acordo com os padrões locais. A HP não alterará o formato, a adequação ou a função do produto para que seja operado em um país/região no qual, por motivos legais, nunca teve interesse que o produto funcionasse.

8. DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELA LEGISLAÇÃO LOCAL, OS DIREITOS CONTIDOS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA SÃO OS DIREITOS ÚNICOS E EXCLUSIVOS DO CLIENTE. EXCETO NO CASO INDICADO ACIMA, EM HIPÓTESE ALGUMA A HP OU SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR PERDA DE DADOS OU POR DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS INCLUINDO, PERDA DE LUCROS OU DADOS OU OUTROS DANOS COM BASE EM CONTRATO, PREJUÍZO OU DE OUTRA FORMA. Alguns países/regiões, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, de modo que a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você.

OS TERMOS DE GARANTIA CONTIDOS NESTA DECLARAÇÃO, EXCETO DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS LEGALMENTE, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM NEM SE MODIFICAM E ESTÃO ALÉM DOS DIREITOS ESTATUTÁRIOS OBRIGATÓRIOS, APLICÁVEIS À VENDA DESTES PRODUTOS.

## **Revendedor autorizado**

Se você enfrentar dificuldades, primeiro entre em contato com o revendedor do qual adquiriu o servidor de impressão HP Jetdirect. O revendedor autorizado HP está familiarizado com suas necessidades e pode fornecer assistência.

Durante o período de garantia, a HP substituirá a unidade sem qualquer custo, desde que a unidade com defeito seja devolvida. Você pode devolver a unidade para o revendedor autorizado HP ou para o representante local de vendas e serviços HP. *Não deixe de anexar uma cópia do recibo de compra.*

Para obter serviços de garantia em produtos HP Jetdirect, ligue para o suporte HP. Ao ligar, tenha em mãos as seguintes informações:

- o produto HP Jetdirect motivo da ligação;
- o número do modelo do produto;
- o número de série do produto;
- a descrição completa do problema;
- um comprovante da compra do produto;
- o endereço de entrega.

O representante de suporte HP ajudará a solucionar o problema e fornecerá informações sobre o serviço de garantia.

## **Cobrança do serviço (fora da garantia)**

Ao solicitar uma unidade de reposição para serviços fora da garantia, pode ser cobrado um custo de reparo. Consulte seu Revendedor autorizado HP ou o representante local do Escritório de vendas e serviços HP, ou ligue para a HP pelo telefone (800) 227-8164 (somente EUA).

## **Serviços fora dos EUA**

Os clientes fora dos EUA devem entrar em contato com o Revendedor autorizado HP ou com o Escritório de vendas e serviços HP para obter informações sobre preços, disponibilidade de unidades de reposição e instruções.

## **Declarações de garantia locais**

A garantia limitada da HP é válida em qualquer país/região ou localidade onde a HP ofereça suporte a este produto e onde a HP comercialize este produto. O nível de serviço de garantia recebido pode variar de acordo com os padrões locais. A HP não alterará o formato, a adequação ou a função do produto para que seja operado em um país/região no qual, por motivos legais, nunca teve interesse que o produto funcionasse.

## **Austrália e Nova Zelândia**

Para transações do consumidor na Austrália e na Nova Zelândia: Os termos de garantia aqui contidos, exceto dentro dos limites permitidos legalmente, não excluem, restringem ou modificam e estão além dos direitos estatutários obrigatórios, aplicáveis à venda deste produto.

## Suporte e serviço HP

---

### Suporte HP on-line

Clique para encontrar o caminho para uma solução rápida! O site da HP na Web

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

é um excelente lugar para começar a procurar respostas a perguntas sobre o servidor de impressão HP Jetdirect, 24 horas por dia, 7 dias por semana.

---

### Atualizações de firmware

A Hewlett-Packard oferece atualizações eletrônicas que podem ser transferidas por download para os servidores de impressão HP Jetdirect com memória Flash interna. As atualizações eletrônicas podem ser instaladas por meio de várias ferramentas, inclusive o File Transfer Protocol (Protocolo de transferência de arquivos) (FTP), o servidor Web incorporado e o software HP Jetdirect Download Manager (Windows) ou HP Web Jetadmin. Os arquivos e as ferramentas de software de atualização de firmware estão disponíveis no site:

[http://www.hp.com/go/webjetadmin\\_firmware](http://www.hp.com/go/webjetadmin_firmware)

---

# Suporte HP por telefone

Técnicos altamente treinados estão prontos para receber sua chamada. Para obter uma lista de números de telefone do suporte HP por país/região, consulte a [Tabela F-1](#).

---

## Nota

Para obter suporte gratuito nos Estados Unidos e no Canadá, ligue para o suporte HP:

1-800-HPINVENT (1-800-474-6836)

Para obter os números de telefones mais recentes do suporte HP e dos serviços disponíveis internacionalmente, visite o endereço:

[http://www.hp.com/support/support\\_assistance](http://www.hp.com/support/support_assistance)

---

---

## Nota

Os números de telefone relacionados podem não ser para ligação gratuita. As tarifas serão de responsabilidade do solicitante. Os preços podem variar. Entre em contato com a companhia telefônica local para obter as tarifas atualizadas.

---

**Tabela F-1. Números de telefone do suporte (1 de 2)**

Alemanha <sup>1</sup>	0180 525 8143 (0,12 EUR/Min.)	Irlanda	+ 353 (0)1 662 5525
Austrália	(03) 8877 8000	Israel	+972 (0)9 8304848
Áustria	+ 43 (0) 810 00 6080	Itália	+ 39 (0)2 264 10350
Bélgica (Francês)	+ 32 (0)2 626 8807	Japão	0570-000-510
Bélgica (Holandês)	+ 32 (0)2 626 8806	Malásia	1 800 805 405
Brasil	(11) 4689-2012	México	01 800 472 6684
Canadá	(905) 206-4663	Noruega	240 972 00

**Tabela F-1. Números de telefone do suporte (2 de 2)**

China	010-68687980	Nova Zelândia	+ 64 (9) 356 6640
Cingapura	+ 65 6272 5300	Polônia	+ 48 22 865 98 00
Dinamarca	+ 45 39 29 4099	Portugal	+351 21 3176333
Espanha	+34 902 010 333	Reino Unido	0207 512 52 02
EUA	800-474-6836	República da Coréia	+ 82 (2) 3270 0700
Filipinas	+ 63 (2) 867 3551	República da Coréia	+ 82 (2) 3270 0700
Finlândia	+ 358 (0)203 47 288	República Tcheca	+ 420 (0)2 6130 7310
França	+ 33 (0)1 43 62 34 34	Rússia	+7 095 797 3520 (Moscou)
Holanda	+ 31 (0)20 606 8751	Suécia	+ 46 (0)8 619 2170
Hong Kong RAE (Região Administrativa Especial)	+85 (2) 3002-8555	Suíça	+ 41 (0)848 80 11 11 (Alemã)
Hungria	+36 (0)1 382 1111	Tailândia	+66 (2) 353 9000
Índia	011 6388000	Taiwan	+886-2-2717-0055
Indonésia	+ 62 (21) 350 3408	Turquia	+90 216 579 71 71
Para outros países/regiões, entre em contato com o revendedor.			
<sup>1</sup> Para a Alemanha, entre em contato com a companhia telefônica local para obter as tarifas atuais.			



i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard  
Development Company, L.P.